

Čl. 1. Zmluvné strany**1. Objednávateľa:****A: Agentúra na podporu regionálneho rozvoja Košice, n. o.**

Zapísaná v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby číslo OVVS/10/2003, dátum vzniku 09.07.2003

Adresa: Strojárska 3, 040 01 Košice

IČO: 31257402

DIČ: 2021734902

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko

IBAN:SK525600000000447190007 SWIFT: KOMASK2X

Telefón/e-mail: +421556822811, arr@arr.sk

Zastúpená: Ing. Jaroslav Tešliar, P hD.

B: Asociácia študentov – ekonómov Zakarpattia

Zapísaná: Radiščeva 1, 88018 Užhorod, Ukrajina

Adresa: nám. S. Petofi 32, ap.5, 88000 Užhorod, Ukrajina

Kód EDRPOU 25436661

Bankové spojenie: AS OTP-Bank

IBAN: 26001455009419 Bank code (SWIFT): OTPVUAUK

Telefón/e-mail: +38 0312662588

Zastúpená: Vladyslav Rodina

a

2. Dodávateľ: Promedium s.r.o.

Sídlo: Matušková 2, 040 11 Košice

Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., oddiel Sro. vložka číslo 29562/V

IČO: 46611304; DIČ: 2023478952

IBAN: SK83 0900 0000 0004 4576 7247;

SWIFT: GIBASKBX

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.

č. ú. 5027509715/0900

Telefón/E-mail: +421 905 800 300 / pavol.stec@gmail.com

Zastúpená: Dr. Pavol Štec

Zmluvné strany sa dohodli na zmenách Zmluvy o dielo č. 201509 v rámci článku 3, odseku 3.4. nasledujúcim spôsobom:

Čl. 3. Cena za dielo, jej splatnosť, čas plnenia

3.4. Dodávateľ sa zaväzuje dodať dielo podľa Čl. 2 najneskôr do 20.12.2015

Стаття 1. Договірні сторони**1. Замовники:****A: Неприбуткова організація «Агентство підтримки регіонального розвитку Кошиці»**

Зареєстрована в Реєстрі неприбуткових організацій, що надають суспільно корисних послуг № OVVS/10/дата заснування 09.07.2003

Адреса : Строяренска 3, 040 01 Кошиці

ІНО: 31257402

ПІН: 2021734902

Банківські реквізити: «Prima banka Slovensko»

IBAN:SK525600000000447190007 SWIFT: KOMASK2X

Телефон/e-mail: +421556822811, arr@arr.sk

В особі : Инж. Ярослав Тешляр, Др.філ.

B: Асоціація студентів-економістів Закарпаття

Зареєстрована: Радіщева 1, 88018 Ужгород, Україна

Адреса: пл.Ш.Петефі, 32/5, 88000 Ужгород, Україна

Код ЄДРПОУ 25436661

Банківські реквізити: AS OTP-Bank

IBAN: 26001455009419 Bank code (SWIFT): OTPVUAUK

Телефон/e-mail: +38 0312662588

В особі: Владислав Родіна

та

2. Виконавець: ТОВ «Promedium»

Адреса : Матушкова 2, 040 11 Кошиці

Зареєстрована: у Торговому реєстрі Районного суду Кошиці I, відділ: ТОВ, вставка 29562/V

ІНО: 46611304; ПІН: 2023478952

IBAN: SK83 0900 0000 0004 4576 7247

SWIFT: GIBASKBX

Банківські реквізити: АТ Slovenská sporiteľňa

№ рах. 5027509715/0900

Телефон/E-mail: +421 905 800 300 / pavol.stec@gmail.com

В особі: Др. Павол Штец

Договірні сторони погоджуються внести зміни в договір підряду 201509 виклавши п.3.4. статті 3 в наступній редакції:

Стаття 3.Ціна договору, термін оплати та час виконання
3.4. Виконавець зобов'язується виконати підряд відповідно до ст.2 не пізніше, ніж 20.12.2015.

Инж. Ярослав Тешляр, Др.філ. від замовника А / Ing. Jaroslav Tešliar, PhD. za objednávateľa A
Кошиці/ Košice, 13/10/2015

Владислав Родіна від замовника В / Vladyslav Rodyna za objednávateľa B
Ужгород / Užhorod, 13/10/2015

Др.філ. Павол Штец від виконавця / PhDr. Pavol Štec za dodávateľa
Кошиці/ Košice, 13/10/2015